

學費平取錄易 升學奧地利增

僅赴英費用三分之一 收生看校內成績 可英語授課

香港文匯報訊(記者 蔡奕虹)英美澳加是港生的留學熱門地,但亦有港生不甘平凡,寧願選擇較冷門的奧地利。據了解,近年到該國升學及交流的港生持續增加,今年便有約140人,比起兩年前上升達27%,當中約三成人就讀學士或以上學位,其餘則屬交流。雖然當地大學主要以德語授課,但為吸引海外生留學,近年院校陸續開設以英語授課的學士及碩士課程,加上院校錄取港生時條件寬鬆,不需要文憑試成績,只參考校內成績,故對部分港生而言,實在吸引。此外,當地學費便宜,學士課程全期費用才約25萬港元(下同),僅是英國學費的三分之一。

奧地利位於歐洲中部,當地大學主要以德語為教學語言。據了解,到該國讀書的港生有上升趨勢,當中七成屬交流生,其餘則主要修讀學士或碩士課程。近年當地院校為吸引更多海外學生,陸續開設以英語授課的學士及碩士課程,但以英語辦的碩士課程選擇較多,由公立大學開辦的碩士課程更是劃一收費,一個學年費用約3,000元;其他課程學費則由每年數萬元至10萬元不等。不過當地以英語授課的學士課程選擇相對較少,主要由私立大學及應用科技學院開辦,學費幾乎每學年5萬元至12萬港元不等。

音樂之都 留學城排第五

當地的學士課程為3年制至5年制,碩士及博士課程則分別為2年制及4年制。中學畢業生可直接入讀3年制的學士課程。當地大學一年分為兩個學期,秋季為9月底,春季為3月初,部分課程提供每年兩次的入學機會。

奧地利的首都維也納,有「世界音樂之都」的美譽,更連續四年於「全球城市生活質素排名榜」位列第一,同時於去年「全球最佳留學城市排名榜」排第五位。奧地利商務專員公署專員顧問吳詩韻指出,「最佳留學城市」是根據院校排名、學費、國際學生比例及生活質素等分項作評分標準,排名反映維也納的大學受到世界認可。

吳詩韻提醒有意報讀的學生,要盡早遞交申請,「由於

學額有限,根據今年的統計數字,於3月至4月報讀課程的學生,獲取錄的比率較4月後才遞交申請的學生高約40%」。

環遊歐洲各地拓眼界

去年前往奧地利修讀旅遊及款客服務管理學士課程的蕭棕珩表示,除了學費上的考慮外,她本身亦希望到較特別的地方升學,所以決定到維也納。雖然人在異地,但學校及公署都有提供相應配套,故不難適應新生活,「每個新生一入學都獲安排導師,以協助他們適應大學生活」。她亦充分利用於歐洲留學的優勢,於維也納讀書的一年,就遊歷了意大利、波蘭及捷克等地,開拓了自己的眼界,亦磨練了待人接物的技巧。

學習德語 裝備自己

稍後將前往維也納升學的應屆文憑試考生孔曉惠,早於文憑試放榜前就已經決定到當地修讀學士課程。據了解,當地院校只考慮校內成績,不參考文憑試結果。孔曉惠表示,選擇到維也納升學主要由於當地學生來自五湖四海,於留學的時又可以學習德語,為將來事業裝備自己,是難得的經驗。為盡快融入當地生活,她於出發前已修讀基礎德語課程。



維也納為奧地利的首都,有「世界音樂之都」的美譽,於去年「全球最佳留學城市排名榜」中位列第五。受訪者供圖



左起:選擇到奧地利修讀學士課程的孔曉惠、蕭棕珩及奧地利商務專員公署專員顧問吳詩韻。香港文匯報記者蔡奕虹攝



東北大學迎來90華誕,日前舉行了盛大校慶慶典。

東北大學迎90華誕

香港文匯報訊(記者 歐陽舒楠 瀋陽電)由著名愛國將領張學良於1923年創辦的東北第一所大學——東北大學日前迎來90華誕。該校曾研製出了中國第一套國產機械設備華I型裝岩機、第一台極坐標式井下挖進機車、第一台電子管模擬計算機及第一塊「超級鋼」。校長丁烈雲指,東北大學的過去與國家民族的命運、與時代要求和社會發展緊密相連,並擔當了「扎根社會、引領發展」的責任,大學並將繼續堅持不斷提升科技創新能力,爭取科學研究的突破性,以服務國家總體經濟及社會。

與國家民族相連 與社會發展相關

丁烈雲在日前校慶大會上的講話中表示,東北大學90年的歷史中,無論是風雨飄搖的上世紀30年代到救亡圖存的上世紀40年代,還是百廢俱興的上世紀50年代到勵精圖治的上世紀80年代,都與國家民族緊密相連,與社會發展息息相關。該校的科技研發戰略,堅持面向行業及配合國家需求,並以國際科技前沿為導向提升科技創新能力,以貢獻國家經濟社會發展。截至目前,東北大學獲國家科技獎勵達119項,致力成為「中國新型工業化進程中起引領作用的『國內一流、國際知名』的高水平研究型大學」。

是次東北大學90周年慶典,亦邀得全國政協副主席馬培華、華中科技大學校長李培根等嘉賓出席儀式並致辭。

港生國際數賽創佳績



保良局黃永樹小學校長曾碧霞(左起)、俞建華、林柏朗、黎沛怡、謝瀨麟及教練蘇超明主任(後)。保良局供圖



4位獲獎香港中學生代表(左二)于鏗璋、張偉霖、張展豪及黃日得獲獎後與兩位領隊合照。保良局供圖

香港文匯報訊(記者 馮晉研)數理一向是香港學生的強項之一,曾多次奪得國際賽獎項。近日便有4支由香港中小學生組成的隊伍出戰於保加利亞舉行的第十四屆「國際數學競賽(BIMC)」,其中一支中學生代表隊最終在75隊參賽隊伍中脫穎而出,勇奪初中組全場總亞軍,創下歷來最佳成績。另一小學隊伍則在73隊參賽隊伍中奪得隊際賽季軍。

75隊參賽 奪全場總亞軍

每年一度舉行的國際數學競賽,今年由保加利亞布爾加斯(Burgas)市政府和教育部主辦。香

港分別派出3隊小學生和1隊中學生代表出賽,與中國內地、新加坡、菲律賓、泰國、印尼、印度等29個國家及地區近600名學生一較高下,爭奪小學組(小四至小六)及中學組(中一至中三)的各個獎項。

來自不同學校的于鏗璋、黃日、張偉霖及張展豪組隊出戰中學組比賽,分別獲得團體賽分組冠軍及隊際賽分組亞軍。而綜合各項賽事,他們最終於75隊參賽隊伍中,勇奪初中組全場總亞軍,創下歷來參加有關賽事的最佳成績。另個人賽發揮實力他們共獲兩金一銀一銅的佳績,而于鏗璋更成為初中組個人賽唯一一位獲滿分的參賽者。

而小學組方面,其中來自保良局黃永樹小學的黎沛怡、謝瀨麟、俞建華及林柏朗的一隊,也在73支參賽隊伍中奪得隊際賽季軍,亦在個人賽奪一銀獎及一優異獎,成績備受肯定。

小六生:喜與他國學生交流

獲個人賽銀獎的小六生黎沛怡認為,賽事對她來說是一次嶄新體驗,「旅程令我獲益良多,高興的並不是因為獲獎,而是透過這個比賽能認識世界各地的文化及與其他國家的學生交流,實在非常難得」。她又指,今次是自己首次搭乘長途飛機,而父母不在旁,她感激校長的照顧和支持。

港生為何赴英讀寄宿中學?

海外升學秘笈

筆者近日收到讀者黃太的海外升學查詢:「我的女兒今年9月剛升讀中二,英語尚可,各科成績中等,現想安排她下年九月到海外升讀寄宿中學。我知道很多家長也會選擇英國的寄宿中學,請問有甚麼特別原因嗎?如真的決定前往,應該何時開始辦理申請手續最為恰當?另外,由於我對英國寄宿中學不甚了解,可建議我們應該如何為女兒選擇學校嗎?」以下是筆者為黃太的解答,亦希望能與其他有需要的讀者分享。

若果以寄宿中學來說,英國的確是香港家長及學生的熱門選擇,而他們會選擇英國的原因不外乎以下幾點:

教學質素佳 獲國際認可

英國一向以其優良的教育質素著稱,不但教學模式及學制傳統,其學院的認可程度亦甚高,擁有國際認可的公開考試學歷,而且香港在教改前的學制正是源自英國,所以港生對英國的教育制度亦有一定了解,在適應上會較為容易。

簡單而言,英國的中學分為初中和高中,Year 7至Year 11為初中,Year 12至Year 13為高中(Lower Sixth / Upper Sixth Form)。學生需於Year 11時參加綜合中等教育證書考試(GCSE);而Year 12及Year 13學生則需要參加高級程度考試(GCE "A" LEVEL)作為入讀大學的主要評核試。如黃太的女兒現時是香港中二學生,便應向英國申請入讀明年的Year 9(英國的開學日期為每年9月)。

學習氣氛濃 培養獨立性

英國的學生氣氛非常濃厚,而且校風一般非常嚴謹,着重學生於品格和德育方面的培養。同時,英國寄宿學校會設有舍監,除了協助和管理學生在學校宿舍的各項生活所需外,更會嚴格監督學生,要求學生遵守學校和宿舍的規則。筆者曾聽說過,有名港生於回港度假前的晚上把頭髮染成五顏六色,給舍監發現了,除了給予適度懲罰外,更要即時染回原本的髮色才能回港度假。

雖然英國寄宿中學一般會為學生制定生活和學習時間表,但同時亦會給予自由活動時間,讓學生自行摸索該如何好好管理和運用空餘的時間,這實在是一個絕佳的機會去訓練和培養學生的獨立性及學習如何平衡玩樂和學習。

應找「最適合」並非搵「最好」

在申請時間方面,學生最好預早1年時間搜集資料及辦理入學申請。由於英國的傳統寄宿中學在每年的9月中至9月底的時間處理及安頓好該年度的新學生後,便會開始接受下一個年度的入學申請,所以筆者建議10月為最好的申請時間。讀者黃太應該着手搜集及分析學院資料,於下月開始向心儀的英國寄宿學校辦理入學申請。

至於在選校方面,建議讀者黃太可先設定個人考慮因素,如地點的考慮、家長可負擔的留學費用、學生本身的學術能力、有興趣修讀的學科、有興趣參與的課外活動、個人宗教信仰、自己所需要的協助等。然後再了解不同學校的特色,如學校的公開考試成績排名或聲譽、男校/女校/男女校、學校的歷史、學校的位置、學費及寄宿費、規模及設施、突出的學科或體藝課外活動等。

最後,筆者想特別一提的是,在選校時最重要的是找一所最「適合」你女兒的學校,而不是所謂「最好」的學校。

尚學堂 (Ada Tam) (標題和小題為編者所加)

批盪非外牆 翻譯要注意

普通話聊天室

普通話與廣東話詞彙對照 共同詞彙

「批」的主要意思是「批評、批判」、「批示、批改」、「批發、批購」、「大批貨物」等。粵語和普通話都可以照用。

同詞異義

「批」一字在普通話中也可表示批評別人,而粵語則用「搵」。例如與粵語句子:「搵咗佢一餐」,對應普通話為「批了他一頓」。

粵語意義和用法

1. 用刀去掉物體的表層:例如粵語詞彙「批皮」、「批鉛筆」,分別對應普通話為「削皮」、「削鉛筆」。由此讓引伸而來的「螺絲批」,普通話則為「改錐、螺絲刀」。

2. 用作英語「pie」的譯音字,如「雞批」、「蘋果批」。「pie」在普通話中多翻譯為「排」,台灣國語翻譯為「派」,例如「雞排」、「蘋果派」。

3. 「批盪」可以用作動詞,指的是在建築物的表面抹平石灰、水泥等材料,這時普通話應說「抹牆」、「抹面」。「批盪」也可以用作名詞,就是抹在建築物表面的材料,普通話可說成「牆皮兒」,這個「皮兒」指的是東西的表面,如「地皮」。

有的人把「批盪」說成「外牆」是不對的,因為這指的不是外牆、內牆,而是牆的表面的附加物。

資料提供:一環教育 http://www.globalfirst.edu.hk (標題和小題為編者所加)

牛津劍橋預備營 助港生升大選課

校園放大鏡

香港文匯報訊

(記者 高鈺)為期5天的2013港島南區牛津劍橋預備大學訓練營日前圓滿結束,有關活動由正就讀於英國牛津大學、劍橋大學的大學生擔任導師,並讓本港大學生任教學助理,與南區多間中學的學生進行課堂辯論、模擬大學面試及英語話劇等,希望幫助參與者尋找自己的興趣,為未來升大學及選科做準備。

參與活動的中學生來自香港真光書院、香港仔工業學校、港大同學會書院、嘉諾撒培德書院、培英中學、嘉諾撒聖心書院、聖公會呂明才中學、聖伯多祿中學及余振強紀念第二中學等。在訓練營中他們可接觸法律、政治、哲學等多元化主題的課堂,豐富知識面;隨後更會進行圍繞課



導師指英語話劇能發揮同學創作潛能。香港真光書院供圖

話劇有深意 英語「升呢」

部分參與學生和導師對訓練營中的英語話劇活動印象深刻,除學習過程有趣外,有導師更指出,學生進行的話劇都有深刻的主題和意義。透過活動,他們於英語水平和思維上都有明顯進步。而整體而言,同學們的自信心有所提升,對其將來升讀大學很有幫助。